

"SEL 300 APV 110"

IN CASTING METAL BOX (AI)
 IN METALGUSS KASTEN (AI)
 IN BOX DI FUSIONE (AI)



Fig.11

COLLISION SIGNALLER

ZUSAMMENSTOSSANZEIGER
 AVVISATORE ANTICOLLISIONE



Fig.12

CONE WIDTH 2 meter ADJUSTABLE - DISTANCE ON THE SHIELD 25 R.I.R.E.I. 400x800 = 1100mm
 KEGELWEITE 2 m REGELBAR - DISTANZ 1100 mm AUF 25 R.I.R.E.I. SCHIRM 400x800
 AMPIEZZA DEL CONO 2 m REGOLABILE - PORTATA SU SCHERMO 25 R.I.R.E.I. 400x800 = 1100 mm



Fig.13

ALARM TRIGGER FOR UNGUARDED VEHICLES
 "SEL 300" and RETROREFLECTOR MIRROR
 ALARM FÜR UMBEWACHTE FAHRZEUGEN
 MIT "SEL 300" UND RETROREFLEKTOR SPIEGEL
 SEGNALE DI ALLARME PER VEICOLI INCUSTODITI
 CON "SEL 300" e SPECCHIO RETROVISORE

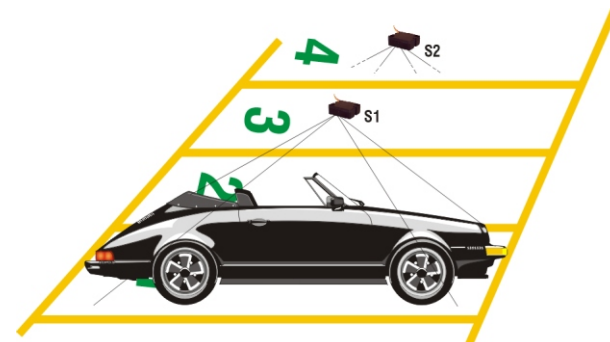


Fig.14

S1...Sn BUSY CAR-PLACES SIGNALLER ON SYNOPTIC BOARD
 S1...Sn BESETZTE PARKPLÄTZE AUF SYNOPTISCHEM TAFEL
 S1...Sn SEGNALE DI ALLARME PER VEICOLI INCUSTODITI

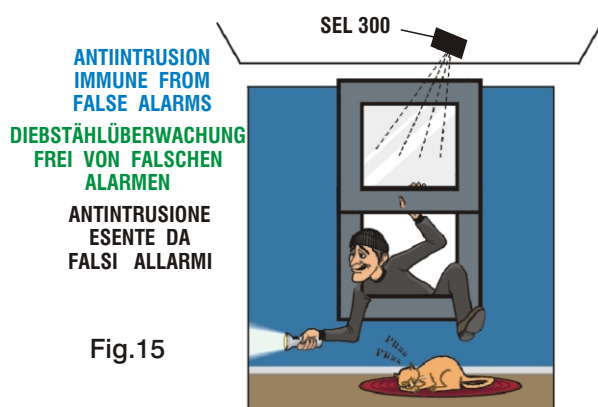
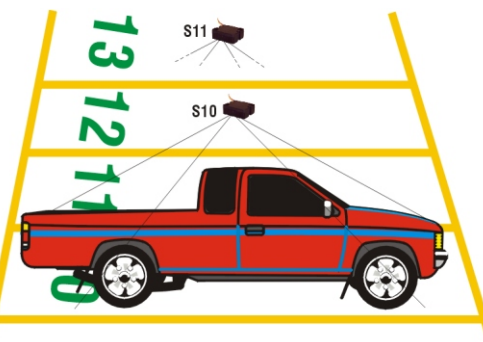


Fig.16



Fig.17



Fig.18

BIRD-WATCHING
 VOGEL BEOBACHTUNG
 BIRD-WATCHING

**DIGITAL SCANNER SENSOR
 DIGITAL KODIFIZIERTER REFLEXION TASTER**

SEL 300

**BY CODIFIER INFRARED
 DURCH INFRARED STRAHLEN**

**SCANNER DIGITALE A RAGGI INFRAROSSI
 CODIFICATI**



3 m

SPOT
 dimensions

Fig.1

Detection distance *dp* of the grey human shape in movement or still, warm or cold. It depends on the dimensions and reflection index. (See Fig.4 and R.I.R.E.I. List)

Auflösungsdistanz *dp* der grauen menschlichen Form, unbeweglich oder in Bewegung, warm oder kalt. Das kommt auf die Dimensionen und Reflexionsindex an. (Siehe Abb.4 und R.I.R.E.I. Liste)

Distanza di rilevamento *dp* della sagoma umana grigia ferma o in movimento, calda o fredda. Dipende dalle dimensioni e dall'indice di riflettanza. (Vedi Fig.4 e lista R.I.R.E.I.)

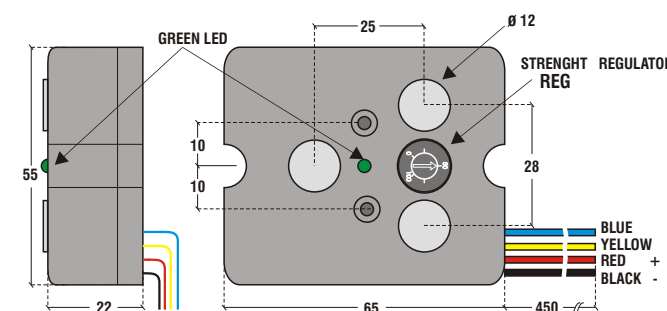


Fig.2

INSERTABLE STANDARD BOX UNDER THE WALL

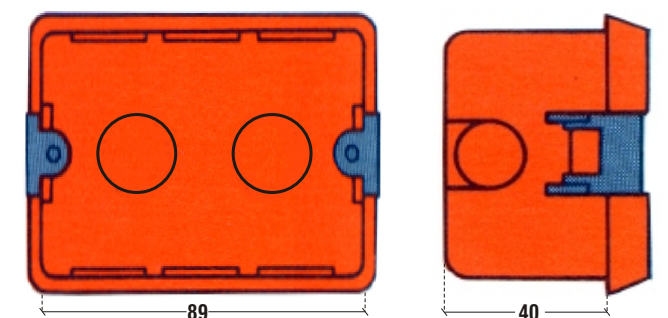


Fig.3

EFFECTIVE RANGES - EFFEKTIVE REICHWEITE - PORTATE EFFETTIVE

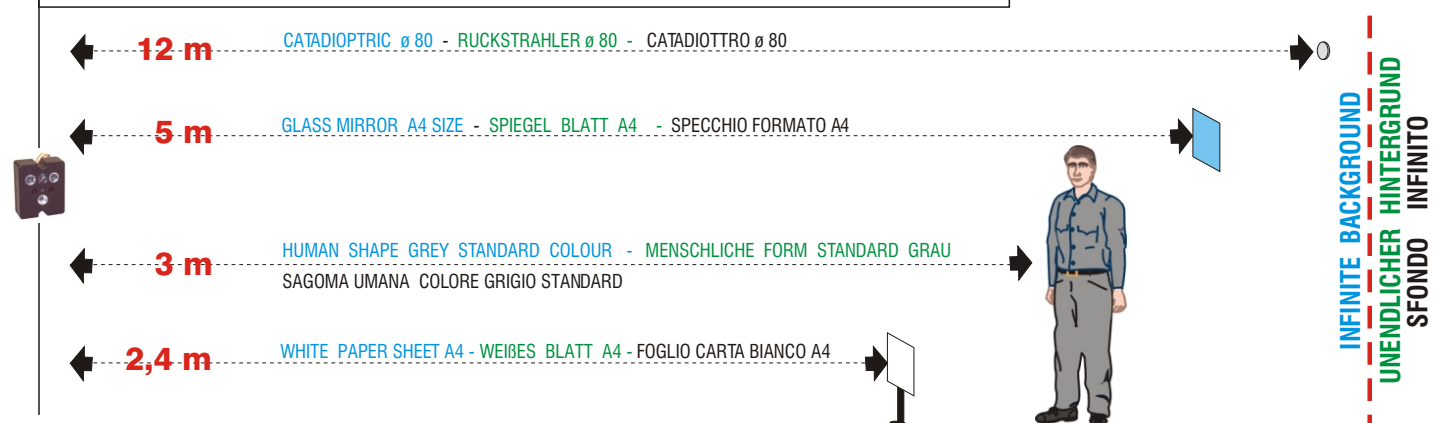


Fig.4

SW STATES	OBSTACLE PRESENT	=	ALARM STATE	:	OPTOSWITCH = OPEN	- GREEN LED UNLIGHTED
	GEGENSTAND ANWESEND	=	ALARM ZUSTAND	:	OPTOSCHALTER = GEÖFFNET	- GRÜN LED GELÖSCHT
	OSTACOLO PRESENTE	=	STATO DI ALLARME	:	OPTOINTERRUTTORE = APERTO	- LED VERDE SPENTO

LOAD CONNECTION - LADUNG VERBINDUNG - CONNESSIONE DEL CARICO

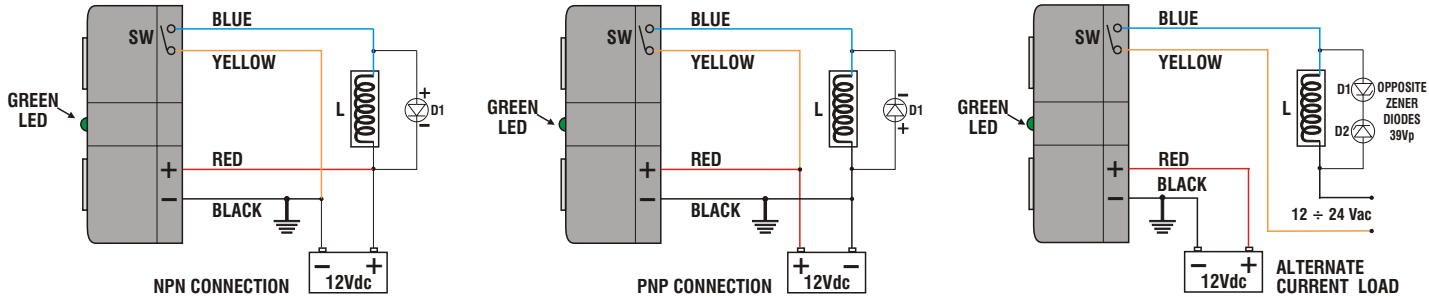


Fig.5

Fig.6

Fig.7

VOLTAGE SUPPLY : 12 Vdc $\pm$ 5% - POWER CONSUMPTION : 0,15 A @ 12Vdc - SW CONTACTS LOAD : 1 A dc/ac max.

FEATURES - ALLGEMEINSCHAFTLICHE - CARATTERISTICHE

The green LED is OFF when there is an infinite free space in front of the sensor or when the infrared emission is so weak that is not reflected. It switches ON when there are reflecting objects. Pay attention to the background behind the object which shall reflect less than the objects to be detected therefore it must be very far or with reflectance value less than **10RIREI**. The objects in the visual cone must not be bright or white, because they reduce the efficacy since the device works with a very reduced REG.

If the bottom surfaces with reflection not equal to zero the regulator is to be rotated till the trip (green led on)and then back till the switching off of the same Led is produced. The regulation is to be made by consecutive adjustments. If there arelight backgrounds the detection distance of anobject placed between the background and the device decreases remarkably : in presence of very clear backgrounds, the possibility of interference of dark bodies is reduced considerably. In this case is convenient to use the upside method "Relevant for diminution of reflected I.R." We recommend reflectances of the backgrounds between **5 and 9 RIREI**.

Der grüne LED ist löscht wenn vor den Sensoren ein unendlicher freier Raum gibt oder der Infrarot Emissionso schwach ist daß er nicht reflektiert werden kann. Es zündet bei reflektierenden Gegenständen an. Auf den Hintergrund hinter dem Gegenstand achten, da er weniger als das aufnehmende Gegenstand reflektieren muß, darum muß er sehr weit oder vom Wert niedriger als **10 RIREI** sein.

Die glänzenden Gegenstände oder die weißen Flächen kürzen die Wirkung, weil der Apparat mitsehr gekürzten REG arbeiten muß,um sie zu verhindern. Bei Flächen mit Reflexionsgrad nicht gleich NULL ist der Regler bis dem Ansprechen zu drehen (grüne LED auf) und dann ein wenig zurückgehen um die LED anzulöschen. Verschiedene folgende Regulierungen sind erforderlich. Bei hellen Hintergrunden reduziert sich der Erfassungsabstand. In diesem fall ist es besser die umgekehrte Methode der "Verminderung des Reflektionswerte" zu benutzen.. Hintergrunden zwischen **5 und 9 RIREI** werden empfohlen.

Il LED verde risulta spento quando davanti ai sensori c'è libero spazio infinito oppure quando l'emissione infrarossa è così debole da non venire riflessa. Esso si accende in presenza di oggetti riflettenti. Fare attenzione che lo sfondo dietro all'oggetto rifletta meno dell'oggetto da rilevare quindi deve essere molto lontano o con valore di riflettanza inferiore a **10 RIREI**. Oggetti vicini al cono della visuale che siano lucidi, cromati o bianchi riducono l'efficacia dovendo lavorare con REG molto ridotto per evitarli. In presenza di superfici di fondo con indice di riflettanza non uguale a zero il regolatore va ruotato fino allo scatto (LEDVERDE acceso) e poi retrocesso fino allo spegnimento del LED stesso. La regolazione va fatta per approssimazioni successive. In presenza di sfondi molto chiari, la possibilità di intercettazione di corpi scuri si riduce notevolmente. In questo caso è conveniente usare il metodo rovesciato "rilevamento per diminuzione di I.R. riflesso". Si consigliano sfondi compresi fra **5 e 9 RIREI**.

REFLECTANCE RELATIVE VALUE OF MATERIALS

FROM ZERO (INFINITE) TO 100 (MIRROR)

R.I.R.E.I
REFLECTANCE
LIST

Reflexionswerte der üblichsten materialen Werkskala von 0 bis 100 (Spiegel = 100)
Valori di riflettanza di materiali più comuni relativi alla scala di valori da 0 a 100 (Specchio = 100)

Infinite background without obstacles	/	Unendlicher Hintergrundohne Hindernisse	/	Sfondo infinitosgombero diostacoli	0 RIREI
Black moquette "AGUMAX" E.I soft	/	Schwarzer Moket "AGUMAX E.I weich	/	Moquette nera "AGUMAX E.I" morbida	5,5 RIREI
Heavy grey moquette "AGUMEC E.I."	/	Grauer schwerermoket "AGUMEC E.I."	/	Moquettegrigia pesante "AGUMEC E.I" inquadrotti	8,5 RIREI
Black brightwet asphalt	/	Schwarzblanknaßer Asphalt	/	Asfalto nero lucido bagnato	12,0 RIREI
Black rubberwith blisterwet andweary	/	Schwarzer naßerabgenutzer gummiMoket	/	Gomma nera a bolle in quadrotti usurata bagnata	15,5 RIREI
Black rubberwith blisterwet anddry	/	Schwarzer trockener abgenutzer gummi Moket	/	Gomma nera a bolle in quadrotti usurata asciutta	18,0 RIREI
Bushhammered dry cememt not polished	/	Trockener gestockter Zement nicht glatt	/	Cemento bocciardato asciutto non lucidato	19,0 RIREI
Dry opaque rough asphalt	/	Trockenerrauher matterAsphalt	/	Asfalto rugoso opaco asciutto	20,0 RIREI
Door mat of natural coconut straw coloured	/	Fussmatteaus naturkokosstrohfarben.	/	Zerbino di cocco naturale color paglierino	25,0 RIREI
Tiles grès red coloured not polished 75x150mm/	/	Fliese, rotfarbig, nicht poliert 75x150mm	/	Piastrelle grés 75x150 mm color rosso non lucidate	29,0 RIREI
Trasparentglass plate3 mmthick withinfinity background	/	Lastra vetro trasparente spessore 3 mm con sfondo infinito	/		30,0 RIREI
- Transparente Glasschiebe 3 mm Dicke mit unendlichen Hintergrund	/		/		30,0 RIREI
Fresh snowlevel surface	/	EbeneFläche ausfrischem Schnee	/	Superficie piana di neve fresca	43,0 RIREI
Bright aluminiumsheet slightlywinkled	/	Glattes Aluminiumein wenigrunzelig	/	Alluminio lucido in foglio leggermente raggrinzato	45,0 RIREI
Mirror glass 3 mm silver plated	/	Glassspiegel 3 mm hinten versilbert	/	Specchio di vetro 3 mm argentato posteriormente	100,0 RIREI

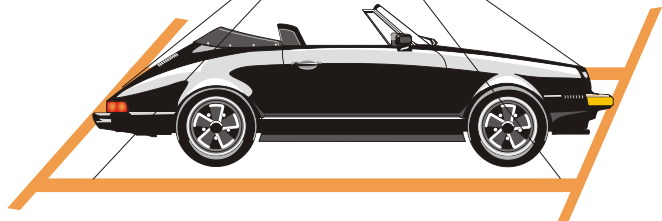
BANKS ENTRY DETECTION
black floor
BANKSEINTRITT AUFLÖSUNG
schwarzer Fussboden
RILEVAMENTO INGRESSO BANCA
pavimento nero

Fig.8



OBJECT REMOVAL DETECTION FROM LIGHT FLOOR
GEGENSTÄDEABFUHR AUS WEISSEM FUSSBODEN
ASPORTAZIONE OGGETTI DA PAVIMENTO CHIARO

Fig.9



The device signals the **introduction** of a clear and big obstacle in its range when its Threshold Trigger has been regulated with dark and far surfaces in front of it. (Fig.8) The max range is obtained when the device is orientated towards an infinite background or of a dark colour (max infrared absorption) as for this condition the power regulator can be considerably rotated in the clockwise direction, in obstacle absence

The device signals the **removing** of dark objects as the background is very clear that is more reflecting than the intruded one (Fig.9).

THE GREEN LED IN THE CENTER OF THE DEVICE IS OFF WHEN IN FRONT OF THE SENSORS THERE IS AN INFINITE SPACE AND IT TURNS ON IN CASE OF REFLECTING OBJECTS.

If there are background surfaces with reflectance index not equal to zero the regulator is to be rotated till the trip (GREEN LED ON) and then a step back in order to switch the led OFF. The regulation is to be made following aproximations as the hand holding the screw driver keeps the LED ON due to its reflection.

In case of white or bright objects, in the nearness, the detection distance of an object between the background and the device reduces increasingly, We recommend reflectance indexes of the background inferior to 10 RIREI.

Die Vorrichtung bezeichnet die **Einführung** eines hellen und großen Hindernis in seiner Reichweite, wenn sein Threshold trigger mit schwarzen und weiten Flächen vor dem Hindernis reguliert wird. (Abb.8) Die max Reichweite wird erreicht, wenn die Vorrichtung gegen einen sehr schwarzen oder unendlichen Hintergrund (max. infrarotes Aufnahmevermögen) orientiert wird. In diesem Fall kann die Leistungsregler im Uhrzeigersinn gedreht werden, an hinderniss Mangel. Die Vorrichtung **bezeichnet** die Abfuhrung der schwarzen Körpern, wenn das Hintergrund sehr hell, das heißt reflektierender als der Eindringling. (Abb.9)

Die grüne LED in der Vorrichtungsmitte ist zu, wenn vor dem Sensoren einen unendlichen Raum ist und sie zündet an, wenn reflektierende Gegenstände sind.

Bei Hintergrundsfläche mit Reflektionsindex nicht gleich 0 muss der Regler bis dem Auslöser (grüne LED auf) gedreht weden und dann ein Schritt zurück um die LED zu löschen. Die Regulierung zu folgenden Näherungen ist erforderlich, da das Hand mit dem Schraubenzieh die LED "auf" wegen ihrer Reflexion hält. Bei weißen oder matten Gegenstände, die in der Umgebung liegen, reduziert sich die Auffangensdistan zwischen dem Hintergrund und dem Gerät sehr viel. Man empfiehlt Reflexionsindex der Hintergrund weniger als 10 RIREI.

Il dispositivo segnala la **introduzione** di un chiaro e grosso ostacolo entro la sua portata allorquando la sua soglia di scatto sia stata regolata con superfici scure e lontane davanti ad esso. (Fig.8) La portata massima si ottiene quando il dispositivo risulta orientato verso uno sfondo infinito o di colore molto scuro (di massima assorbanza all'infrarosso) inquanto per tale condizione il regolatore di potenza può venire ruotato considerevolmente in senso orario, in assenza di ostacoli.

Il dispositivo segnalea la **rimozione** dei corpi scuri quando lo sfondo è molto chiaroossia più riflettente dell'intruso. (Fig.9).

IL LED VERDE AL CENTRO DELLA FACCIATA DEL DISPOSITIVO RISULTA SPENTO QUANDO DAVANTI AI SENSORI C'E' SPAZIO INFINITO E SI ACCENDE IN PRESENZA DI OGGETTI RIFLETTENTI.

In presenza di superfici di fondo con indice di riflettanza non uguale a zero il regolatore va ruotato fino allo scatto (LED VERDE ACCESO) e poi retrocesso di quel poco per cui si produce lo spegnimento del LED stesso. La regolazione va fatta per approssimazioni successive perché la mano che porta il cacciavite di regolazione tiene il LED acceso causa la sua riflettanza.

In presenza di oggetti bianchi e lucidi, nelle vicinanze, la distanza di intercettazione di un oggetto interposto fra lo sfondo e l'apparecchio si riduce notevolmente. Si consigliano indici di riflettanza dello sfondo inferiore a 10 RIREI.